

**\*\*Released Friday, October 28, 2022 at 3:50 p.m.\*\***

SUBJECT LINE: Important Rezoning News - Please Read | Noticias importantes sobre el cambio de zonificación - Favor de leer

Dear Holyoke Public Schools Community,

First, **I appreciate your engagement with and passion for our school district.** More than 900 people attended meetings and nearly 450 took a survey to share their opinions on how to best move Holyoke to separate elementary and middle schools. You showed up, and our decision today is stronger for it.

Second, a recap, the top reason to move to separate elementary and middle schools and redraw school boundary lines is **to better meet students' academic and social-emotional needs.** We will do this by:

- Designing schools tailored to elementary or middle school grades;
- Staffing each grade with a complete team of teachers who collaborate together; and
- Expanding learning opportunities, including growing dual language and offering varied enrichment opportunities to students.

Third, it's important that you know **I've made these decisions after extensive input, research, analysis, and reflection.** I am holding a core belief—students are at the center of everything we do—in this decision and the others ahead. I am also pleased to share that the School Committee unanimously supported this decision because they agree it is best for our students and our community.

Fourth, the much-anticipated news. **Beginning in fall 2023, Sullivan will be a middle school.** Kelly and Donahue will remain elementary schools. **Dual language programming (DL) will be at E.N. White (full DL), Kelly (partial DL), and Sullivan Middle (partial DL).** The feeder pattern and two possible zone maps can be found [here](#). The schools' grade configurations and principals can be found [here](#) and below my signature.

This new path forward combines elements of all three rezoning scenarios that we publicly presented this fall. Most people who took the survey and participated in community conversations preferred the Sullivan Middle Scenario due to the location, facility, and other factors. However, many people raised important points that we took into consideration to further strengthen that scenario. When comparing the original and revised Sullivan Middle scenarios, you may notice that the new scenario:

- Has the all-school dual language program at E.N. White. This allows for stronger dual language programming in later elementary since E.N. White has PreK-5 dual language programming now and also maintains more choice for Kelly families, who can choose between dual language or traditional monolingual programming.
- Has an even stronger balance of demographics between the two long-term middle schools: Sullivan and Peck. (Remember, students who will eventually go to Peck will be split between Holyoke STEM and Metcalf Middle until 2026 or 2027, while we try to build a new Peck building.)

- Draws school boundary lines in a way that allows for more walkers at the majority of elementary schools and allows more students who live close to Peck school to attend Peck, which will be especially important if and when a new middle school is built.

**Finally, our Phase 2 outreach efforts begin next week.** We will solicit feedback on the proposed boundary maps, facility improvements at Sullivan Middle School, and how to ease transitions for our students and families. Our geographic information system (GIS) consultant, AppGeo, will be at the meetings as well.

- Take [a survey](#), which is open until November 14
- Attend an all-stakeholders meeting ([Flier](#))
  - Tuesday, November 1
    - 5 p.m. Tour of Sullivan School building
    - 5:30 -7 p.m. In-person meeting at Sullivan.
    - Food for all, fun activities for children, interpretation available
  - Tuesday, November 8
    - 9-10 a.m. Virtual ([Sign-up here](#))
    - 3-4 p.m. Virtual ([Sign-up here](#))
  - Monday, November 21, 6 p.m. during the School Committee meeting ([Zoom link](#))

We have many resources available for you to learn more about this decision and what it means for you.

- [Presentation slides](#) given to School Committee at the October 22 retreat (Spanish begins on slide 58)
- [Short interview with Superintendent Anthony Soto](#) (3 minutes) (passcode: #pG=a5i\$)
- [Longer presentation](#) (53 minutes) by Superintendent Anthony Soto and Erin Linville (passcode: #pG=a5i\$)
- [Frequently Asked Questions](#)
- [Rezoning Webpage](#)

When I took on the superintendent role, I heard from so many people that they were pleased to have a district leader who is from Holyoke, who understands Holyoke, and who will listen to all Holyokers. I feel we have made good on that promise as evidenced by all of the input that ultimately led to this decision. I want to recognize that change is hard. This announcement may result in relief for some, anxiety for others, and more questions for all. We will work through this together, and I'm here to support you.

Juntos Podemos! Together We Can!

Anthony Soto

Superintendent/Receiver

### Schools' Grades and Principals

Text marked in purple reflects a change from today.

SCHOOL	GRADES	PRINCIPAL	NOTES
Donahue	PK-5	Marc Swygert	
E.N. White	PK/K-5	Amy Burke	Full dual language program
Kelly	PK-5	Aaron Morris	Partial dual language program
Lawrence	PK-5	Cathy Hourihan	
McMahon	PK/K-5	Karyn McDermott	
Morgan	PK-5	Sacha Garcia-Mailloux	
Metcalf	6-8	Kate Ritchie	Metcalf will be a middle school for 3-4 years before merging with Holyoke STEM and moving to current/new Peck.
Holyoke STEM	6-8	Korin Hall	STEM will remain open as a middle school for 3-4 years before merging with Metcalf and eventually moving into current/new Peck.
Sullivan	6-8	Rue Ratray	Partial dual language program

Notes:

- Two current principals—Mr. Steven Moguel and Ms. Sarita Graveline—will move into district leadership positions next school year.
- School leadership teams, and the location and number of sub-separate special education and PreK classes, will be announced in late November.

—

Estimada comunidad de las Escuelas Públicas de Holyoke,

En primer lugar, **agradezco su compromiso y su pasión por nuestro distrito escolar.** Más de 900 personas asistieron a las reuniones y cerca de 450 realizaron una encuesta para compartir sus opiniones sobre la mejor manera de que Holyoke se movilice a tener escuelas elementales e intermedias separadas. Usted se presentó, y nuestra decisión de hoy es más fuerte por ello.

En segundo lugar, un resumen, la razón principal para movilizarse a separar las escuelas elementales e intermedias y redibujar las líneas limítrofes de las escuelas es **satisfacer mejor las necesidades académicas y socioemocionales de los estudiantes**. Esto lo conseguiremos mediante:

- Diseñar escuelas adaptadas a los grados de elemental o intermedia
- Dotar de personal a cada grado con un equipo completo de maestros que colaboran entre sí; y
- Ampliar las oportunidades de aprendizaje, incluyendo el crecimiento del programa de dos idiomas y la oferta de oportunidades variadas de enriquecimiento para los estudiantes.

En tercer lugar, es importante que conozcan que **he tomado estas decisiones tras una aportación, investigación, análisis y reflexión amplia**. Mantengo una creencia fundamental -los estudiantes están en el centro de todo lo que hacemos- en esta decisión y en las demás que se avecinan. También, me complace compartir que el Comité Escolar apoyó unánimemente esta decisión porque está de acuerdo en que es lo mejor para nuestros estudiantes y nuestra comunidad.

En cuarto lugar, la tan esperada noticia. **A partir del otoño de 2023, Sullivan será una escuela intermedia**. Kelly y Donahue seguirán siendo escuelas elementales. **La programación de dos idiomas (DL, por sus siglas en inglés) se realizará en E.N. White (DL completo), Kelly (DL parcial) e Intermedia Sullivan (DL parcial)**. El patrón de la asignación de estudiantes propuesto y el mapa de las zonas se pueden [encontrar aquí](#). Las configuraciones de los grados de las escuelas y los directores se pueden encontrar [aquí](#) y debajo de mi firma.

Este nuevo camino de avance combina elementos de los tres escenarios del cambio de zonificación que presentamos públicamente este otoño. La mayoría de las personas que realizaron la encuesta y participaron en las conversaciones con la comunidad prefirieron el escenario del centro de Sullivan debido a la ubicación, las instalaciones y otros factores. Sin embargo, muchas personas plantearon puntos importantes que tuvimos en cuenta para fortalecer aún más ese escenario. Al comparar los escenarios originales y revisados de la Intermedia Sullivan, podrá notar que el nuevo escenario:

- Tiene el programa de dos idiomas para toda la escuela en E.N. White. Esto permite reforzar la programación de dos idiomas en los últimos años de la enseñanza elemental, ya que E.N. White cuenta ahora con una programación de dos idiomas desde el preescolar hasta el quinto grado, y también mantiene más opciones para las familias de Kelly, que pueden elegir entre la programación de dos idiomas o la tradicional monolingüe.
- Tiene un equilibrio demográfico aún mayor entre las dos escuelas intermedias de larga duración: Sullivan y Peck. (Recuerde que los estudiantes que eventualmente vayan a Peck se dividirán entre Holyoke STEM y la Intermedia Metcalf hasta el 2026 o 2027, mientras intentamos construir un nuevo edificio para Peck.)
- Traza las líneas limítrofes de las escuelas de tal forma que permite que haya más peatones en la mayoría de las escuelas elementales y que más estudiantes que viven cerca de la escuela Peck puedan asistir a ésta, lo que será especialmente importante si se construye una nueva escuela intermedia.

**Por último, nuestros esfuerzos de divulgación de la segunda fase comienzan la semana próxima.**

Solicitaremos opiniones sobre los mapas de las líneas limítrofes propuestas, las mejoras en las instalaciones de la Escuela Intermedia Sullivan y cómo facilitar las transiciones para nuestros estudiantes y familias. Nuestro consultor del sistema de información geográfica (GIS, por sus siglas en inglés), AppGeo, también estará en las reuniones.

- Conteste [esta encuesta](#), que está abierta hasta el 14 de noviembre
- Asista a una reunión de todas las partes interesadas ([afiche](#))
  - Martes, 1.º de noviembre
    - 5:00 p. m. Recorrido del edificio de la escuela Sullivan
    - 5:30 a 7:00 p. m. Reunión en persona en Sullivan.
    - Comida para todos, actividades divertidas para los niños e interpretación disponible
  - Martes, 8 de noviembre
    - 9:00 a 10:00 a. m. Virtual ([Regístrese aquí](#))
    - 3:00 a 4:00 p. m. Virtual ([Regístrese aquí](#))
  - Lunes, 21 de noviembre, 6:00 p. m. durante la reunión del Comité Escolar ([enlace de Zoom](#))

Tenemos muchos recursos disponibles para que usted pueda aprender más sobre esta decisión y lo que significa para usted.

- [Diapositivas de la presentación](#) dada al Comité Escolar en el retiro del 22 de octubre (la versión en español comienza en la diapositiva 58)
- [Breve presentación](#) del Superintendente Anthony Soto (3 minutos) (código de acceso: #pG=a5i\$)
- [Presentación más larga](#) (53 minutos) del Superintendente Anthony Soto y Erin Linville (código de acceso: #pG=a5i\$)
- [Preguntas frecuentes](#)
- [Página web del cambio de zonificación](#)

Cuando asumí el cargo de superintendente, escuché de muchas personas que estaban contentas de tener un líder del distrito que es de Holyoke, que entiende a Holyoke y que escuchará a todos los holyokeños. Siento que hemos cumplido esa promesa, como lo demuestran todas las aportaciones que finalmente han conducido a esta decisión. Quiero reconocer que el cambio es difícil. Este anuncio puede resultar un alivio para algunos, ansiedad para otros y más preguntas para todos. Trabajaremos juntos en esto, y estoy aquí para apoyarles.

¡Juntos Podemos! Together We Can!

Anthony Soto

Superintendente y receptor

### Grados y directores de las escuelas

El texto marcado en **violeta** refleja un cambio a partir de hoy.

ESCUELA	GRADOS	DIRECTOR	NOTAS
Donahue	Prekínder - quinto	Marc Swygert	
E.N. White	Prekínder / kínder - quinto	<b>Amy Burke</b>	Programa de dos idiomas completo
Kelly	Prekínder - quinto	Aaron Morris	Programa de dos idiomas parcial
Lawrence	Prekínder - quinto	Cathy Hourihan	
McMahon	Prekínder / kínder - quinto	<b>Karyn McDermott</b>	
Morgan	Prekínder - quinto	<b>Sacha García-Mailloux</b>	
Metcalf	<b>sexto a octavo</b>	<b>Kate Ritchie</b>	Metcalf será una escuela intermedia durante 3 a 4 años antes de fusionarse con Holyoke STEM y trasladarse a la actual y nueva Peck.
Holyoke STEM	<b>sexto a octavo</b>	Korin Hall	STEM permanecerá abierta como escuela intermedia durante 3 a 4 años antes de fusionarse con Metcalf y eventualmente trasladarse a la actual y nueva Peck.
Sullivan	<b>sexto a octavo</b>	<b>Rue Ratray</b>	Programa de dos idiomas parcial

**Notas:**

- Dos directores actuales - el Sr. Steven Moguel y la Sra. Sarita Graveline- pasarán a ocupar puestos de liderazgo en el distrito el próximo año escolar.
- Los equipos de liderazgo escolar, así como la ubicación y el número de clases subseparadas de educación especial y preescolar, se anunciarán a finales de noviembre.